



## College of Physicians and Surgeons of British Columbia

300-669 Howe Street  
Vancouver BC V6C 0B4  
[www.cpsbc.ca](http://www.cpsbc.ca)

Telephone: 604-733-7758  
Toll Free: 1-800-461-3008 (in BC)  
Fax: 604-733-3503

# Hành Nghề Bất Hợp Pháp

## Bảo đảm chuyên viên sức khỏe của quý vị phải chịu quy chế kiểm soát, có giấy phép hành nghề và chịu trách nhiệm

Trách nhiệm bảo vệ công chúng của Y Sĩ Đoàn gồm cả việc bảo đảm là những người không ghi danh hoặc có giấy phép hành nghề của Y Sĩ Đoàn không được cung cấp bất cứ dịch vụ hoặc điều trị nào được xem là “hành nghề y khoa.” Hành nghề y khoa là một ngành nghề về sức khỏe được chỉ định theo [Đạo Luật Các Ngành Nghề về Sức Khỏe](#). Chỉ có các bác sĩ và bác sĩ giải phẫu có giấy phép và ghi danh với Y Sĩ Đoàn (được gọi là những người có ghi danh với Y Sĩ Đoàn) mới được phép hành nghề y khoa tại BC.

Những người nói là họ có ghi danh với Y Sĩ Đoàn, và/hoặc là những người cung cấp các dịch vụ y tế mà không có giấy phép hành nghề và ghi danh với Y Sĩ Đoàn là đang hành nghề bất hợp pháp.

### Các rủi ro khi đến một bác sĩ không có giấy phép hành nghề

Những người không ghi danh và có giấy phép hành nghề của Y Sĩ Đoàn không có các khả năng, kiến thức hoặc bằng cấp cần thiết để hành nghề y khoa tại British Columbia. Những người hành nghề không có giấy phép này không có quy chế kiểm soát và do đó không bị bắt buộc áp dụng cùng các tiêu chuẩn cao như những người có ghi danh với Y Sĩ Đoàn. Những người hành nghề y khoa bất hợp pháp có thể:

- cố vấn sai lầm hoặc không đầy đủ về những lợi ích và rủi ro của cách điều trị nào đó, tức là bệnh nhân không thể hiểu rõ vấn đề để ưng thuận hay không
- không áp dụng các tiêu chuẩn khử trùng và kiểm soát nhiễm trùng thích hợp, khiến cho bệnh nhân tăng thêm nguy cơ nhiễm trùng và các bệnh truyền qua máu; các phương thức y khoa có thể dẫn đến việc tiêu hủy mô da mà thông thường lẽ ra phải gửi đến phòng thí nghiệm để phân tích tìm bệnh có thể có và cần điều trị y tế
- dùng các loại thuốc hoặc những chất khác mà không hiểu hết các đặc tính của thuốc và những trường hợp không nên dùng, hoặc dùng các loại thuốc hoặc những chất khác cho các mục đích không đúng, hoặc với liều lượng không thích hợp, tất cả đều làm cho bệnh nhân có nguy cơ bị tác hại nghiêm trọng hoặc tử vong.

Những người hành nghề không có giấy phép cũng không được bảo hiểm. Vì thế, bệnh nhân sẽ gặp khó khăn khi muốn được bồi thường trong trường hợp những người hành nghề đó gây thương tích vì bất cẩn. Bệnh nhân có thể không được bồi thường về thương tích, hóa đơn y tế hoặc mất tiền lương.

### Những loại hành nghề bất hợp pháp thường gặp

Những người không ghi danh hoặc có giấy phép hành nghề của Y Sĩ Đoàn không được phép cung cấp các dịch vụ sau đây, dù là cung cấp mà không cần trả tiền:

- các phương thức giải phẫu nhẹ hoặc các phương thức giải phẫu thẩm mỹ
- cắt nốt ruồi

- trị liệu lọc kim loại nặng trong cơ thể
- tiêm botulinum toxin A (Botox)
- tiêm hyaluronic acid (chất độn da)
- tiêm thuốc tê hoặc những chất khác do nhà thuốc tây bán ra
- các dịch vụ chẩn đoán của những người không có giấy phép hành nghề, chẳng hạn như MRIs, siêu âm và chụp quang tuyến X

### Y Sĩ Đoàn có thể làm gì để bảo vệ công chúng đối với một người hành nghề không có giấy phép

#### Ngưng và không tái phạm

- Y Sĩ Đoàn có thể truyền thông có hiệu quả với người hành nghề không có giấy phép bằng cách gửi thư cho họ để nêu trách nhiệm của Y Sĩ Đoàn và đòi hỏi họ phải ngưng cung cấp các dịch vụ thuộc phạm vi hành nghề y khoa và/hoặc sử dụng danh xưng được dành riêng cho những người có ghi danh với Y Sĩ Đoàn và không được tái phạm.

#### Cam kết

- Y Sĩ Đoàn có thể đòi hỏi người hành nghề không có giấy phép ngưng hành nghề y khoa bất hợp pháp và/hoặc sử dụng danh xưng được dành riêng bằng cách bắt (những) người đó ký một bản cam kết, đây là một văn kiện có giá trị pháp lý phải tuân hành.

#### Lục soát và tịch thu

- Y Sĩ Đoàn có thể xin Tối Cao Pháp Viện cấp lệnh cho phép một nhân viên điều tra của Y Sĩ Đoàn và/hoặc một nhà thầu lục soát bất động sản của người hành nghề không có giấy phép, và tịch thu hồ sơ, tài sản và những vật khác để điều tra thêm.

#### Lệnh cấm vĩnh viễn

- Y Sĩ Đoàn có thể xin Tối Cao Pháp Viện cấp lệnh cấm một người không được hành nghề y khoa, hoặc mạo nhận là người có ghi danh với Y Sĩ Đoàn. Y Sĩ Đoàn đã được cấp lệnh cấm vĩnh viễn trong những vụ sau đây:
  - [Zhuo \(Sabrina\) Li và Sabrina Permanent Make-Up Studio Inc.](#)
  - [Mobile Life Imaging LLC](#)
  - [Anita Fofie và Dermix Institute of Aesthetic Medicine](#)

### Y Sĩ Đoàn không thể làm gì

Nếu không có lệnh tòa, Y Sĩ Đoàn không có thẩm quyền bắt một người hành nghề không có giấy phép phải ngưng hoạt động bất hợp pháp và không được tái phạm. Hơn nữa, Y Sĩ Đoàn không thể chỉ thị hoặc gây ảnh hưởng đến việc bồi thường tài chính cho thân chủ khi đã trả tiền cho các dịch vụ, và Y Sĩ Đoàn cũng không thể ra lệnh cho người hành nghề không có giấy phép phải bồi thường thiệt hại cho thân chủ.

Y Sĩ Đoàn không thể thay mặt cho những người hành nghề không có giấy phép để bồi thường cho thân chủ bị thiệt hại. Thân chủ bị thiệt hại có thể khởi kiện dân sự để đòi người hành nghề không có giấy phép bồi thường.

Tuy Y Sĩ Đoàn không thể khiếu nại với cảnh sát cho thân chủ khi nghi ngờ có các hoạt động bất hợp pháp, Y Sĩ Đoàn có thể trình báo cho cảnh sát khi cần phải có hành động thêm.

### Cách trình báo lo ngại về nạn hành nghề bất hợp pháp

Có thể trình báo ẩn danh với Y Sĩ Đoàn nếu có lo ngại là có người có thể hành nghề y khoa bất hợp pháp bằng cách gọi số 604-733-7758 (số miễn phí 1-800-461-3008), hoặc bằng cách điền mẫu trên mạng trong [phần Liên Lạc với Chúng Tôi](#). Cách khác là điền một bản [Trình Báo Nạn Hành Nghề Y Khoa Bất Hợp Pháp](#) hoặc viết thư cho Y Sĩ Đoàn qua những cách sau:

- fax 604-733-3503
- gửi thư đến:  
Investigations Department (Ban Điều Tra)  
College of Physicians and Surgeons of BC  
300–669 Howe Street  
Vancouver BC V6C 0B4  
Canada

**Ghi Chú:** Một số dịch vụ y khoa, phương thức y khoa hoặc cách điều trị có thể được các chuyên viên chăm sóc sức khỏe khác cung cấp và họ chịu quy chế kiểm soát của các nghiệp đoàn khác theo *Đạo Luật Các Ngành Nghề về Sức Khỏe*, chẳng hạn như nha sĩ, bác sĩ trị liệu theo phương pháp tự nhiên, bác sĩ trị liệu bàn chân và y tá chính thức. Muốn biết thêm về những gì các chuyên viên sức khỏe này được phép làm, hoặc muốn có chi tiết liên lạc với tổ chức đặt quy chế kiểm soát những ngành nghề này, hãy đến [www.bchealthregulators.ca](http://www.bchealthregulators.ca). Nếu hoài nghi một người nào đó có phải chịu quy chế kiểm soát hay không, công chúng nên tự nhiên hỏi chuyên viên sức khỏe đó là họ có giấy phép hành nghề và ghi danh theo *Đạo Luật Các Ngành Nghề về Sức Khỏe* hay không. Họ cũng có thể liên lạc với cơ quan có thẩm quyền kiểm soát chuyên viên sức khỏe đó để hỏi về đề nghị điều trị hoặc phương thức y khoa, và xác định xem chuyên viên sức khỏe đó có phải là người thích hợp để điều trị hoặc thực hiện phương thức đó hay không.

## Các Thắc Mắc Thường Gặp

### Làm thế nào để bệnh nhân biết chắc là một bác sĩ có giấy phép hành nghề y khoa tại BC hay không?

Bệnh nhân có thể dùng [danh bạ bác sĩ](#) của Y Sĩ Đoàn để kiểm chứng xem người hành nghề đó có đang ghi danh và có giấy phép hành nghề tại British Columbia hay không. Nếu không, bệnh nhân có thể liên lạc với Y Sĩ Đoàn bằng [điện thoại](#) hoặc [email](#).

### Ai được phép hành nghề y khoa tại BC?

Chỉ có những người có ghi danh và giấy phép của Y Sĩ Đoàn BC mới được phép hành nghề tại tỉnh bang này.

### Ai hội đủ điều kiện dùng danh xưng “doctor” và tên viết tắt của danh xưng này?

Chỉ có những người có ghi danh với Y Sĩ Đoàn mới được luật cho phép dùng danh xưng “doctor” trừ một số trường hợp ngoại lệ rõ rệt: thành viên của một số ngành nghề khác về sức khỏe có quy chế kiểm soát (chẳng hạn như nha sĩ, bác sĩ trị liệu theo phương pháp tự nhiên, bác sĩ chỉnh nắn cột sống), và những người có bằng cấp văn hóa hoặc giáo dục thích ứng (chẳng hạn như PhD). Tối Cao Pháp Viện BC trước đây đã phán quyết là ngay cả những người được đào tạo và có bằng cấp y khoa cũng không thể tự xưng là “doctor” trong những trường hợp họ nói hoặc hàm ý họ có ghi danh với Y Sĩ Đoàn.

### Nhân viên thẩm mỹ hoặc phụ tá phòng mạch y tế có được phép tiêm Botox và/hoặc những chất độn da hay không?

Không. Chỉ có các chuyên viên sức khỏe có giấy phép và ghi danh, và hội đủ điều kiện trong phạm vi hành nghề của họ, mới được phép tiêm Botox và/hoặc những chất độn da. Nhân viên thẩm mỹ hoặc những người khác không chịu quy chế kiểm soát không được phép tiêm các loại thuốc như Botox, bất luận họ được đào tạo hay có bằng cấp gì từ một viện hoặc trường “y khoa thẩm mỹ”.

Y tá chính thức hoặc y tá cao cấp có giấy phép hành nghề có được phép tiêm Botox và/hoặc những chất độn da hay không?

Được, trong các trường hợp nào đó. Trước hết phải có một bác sĩ có ghi danh và giấy phép hành nghề thẩm định bệnh nhân và sau đó có thể chỉ thị cho một y tá chính thức hoặc y tá cao cấp có giấy phép hành nghề tiêm thuốc. Bác sĩ đó phải có mặt trong cơ sở vào lúc tiêm thuốc.

Một người có thể nộp đơn ẩn danh để khiếu nại với Y Sĩ Đoàn về một người hành nghề không có giấy phép hay không?

Được. Đơn khiếu nại phải đầy đủ và có đủ chi tiết để Y Sĩ Đoàn có thể mở cuộc điều tra về các cáo giác này. Không cần phải ghi chi tiết cá nhân của người nộp đơn khiếu nại.